

## Europass Curriculum Vitae



### Të dhënat personale

Mbiemri / Emri Sadikaj, Sonila

Nacionaliteti Shqiptare

Vendi i lindjes Tiranë

### Fusha Profesionale

**Lektore e gjuhës gjermane, Grada akademike: Doktor**

### Eksperiencat e punës

2012-2016 Zv.-Dekane e Fakultetit të Gjuhëve të Huaja për ciklin e studimeve Bachelor

Emri dhe adresa e punëdhënësit Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës

2004 – deri më sot Pedagoge e gjuhës gjermane, FGJH, UT

Fushat e mësimdhënies dhe kërkimit shkencor

- Histori e gjuhës gjermane
- Metodologji e punës kërkimore
- Përkthim dhe Interpretim
- Leksikologji/Frazeologji
- Gjuhësi teksti
- Stilistikë gjuhësore

### Edukimi dhe Trajnimet

2006 - 2010 Studime doktorale në fushën e gjuhësisë gjermane pranë Universitetit Bavarez të Würzburg-ut “Julius-Maximilian” (Gjermani).

Titulli i fituar i kualifikimit Doktor Philosophiae (Dr. Phil.)

|   |   |
|---|---|
| 2002 - 2004                                   | Studime pasuniversitare për gradën akademike <i>Master (MA)</i> në degën “Filologji Kompjuterike” pranë Institutit për Filologji Gjermane në Universitetin e Würzburg-ut në Gjermani.   |
| Titulli i fituar i kualifikimit               | Magister Artium   |
| 1998 - 2002                                   | Studime të gjermanistikës në Fakultetin e Gjuhëve të Huaja të Universitetit të Tiranës në degën “Përkthim dhe Interpretim”  |
| Titulli i fituar i kualifikimit               | Përkthyes dhe Interprete e Gjuhës Gjermane  |
| <b>Drejtim Projektsh</b><br>Janar – Mars 2012 | Organizatore dhe koordinatore e udhëtimit letrar dhe e mbrëmjeve letrare në Tiranë në kuadrin e projektit „Literature in Flux – via mare“ (Letërsia në rrugëtim përgjatë detit), organizuar nga rrjeti letrar „HALMA“ dhe i financuar nga Komisioni Evropian dhe fondacioni Robert Bosch.<br><a href="http://www.literature-in-flux.eu">www.literature-in-flux.eu</a> |
| <b>Njohuritë gjuhësore</b>                    |   |
| Gjuha amtare                                  | Shqip   |
| Gjuhë të tjera                                | Gjermanisht, Anglisht, Frëngjisht, Italisht   |

### Publikime shkencore:

Sonila Sadikaj (2016): „Die Rolle des phraseologischen Wissens im Auslandsgermanistikstudium. Vorschläge zur Vermittlung von phraseologischer Kompetenz anhand herkömmlicher und moderner Medien.“ Në: IDT 2013. Linguistische Grundlagen für den Sprachunterricht. Proceedings. Band 5. Sektionen C1 – C6. Botues: Peter Colliander et. al. Shtëpia botuese: bu.press. Bolzano, Itali. ISBN 978-88-6046-088-2 . f. 205-219

Eldina Nasufi, Sonila Sadikaj (2013): „New Technology and Language for Specific Purposes: The Benefits of Moodle Platform.” Në: Conference Proceedings. ICHSS 2013. Third International Conference on Human and Social Sciences. September 2013, Rome-Italy. Volume No. 3. MCSER Publishing, Rome, Italy. f. 528-532. ISBN: 978-88-34655-95-5

Sonila Sadikaj (2013): „Sprache und Bild in deutschen und albanischen Werbeanzeigen“. Në: Kadzadej et al. (Botues): Die Sprache im Bild – das Bild in der Sprache. V. Jahreskonferenz des Suedosteuropaeischen Germanistenverbandes (SOEGV). Tiranë, November 2012. ATHENA. f. 147-155. ISBN: 978-3-8989- 556-9

Sonila Sadikaj, Eldina Nasufi (2013): “Zur Metaphorik von Bauch-Idiomen im Deutschen, Französischen und Albanischen.” Në: Kristo\de Matteis\Schellenberg (botues): Sprachendiversitaet und Interkulturalitaet. 2. Teilband. Akten der 4. Internationalen Konferenz “Sprachendiversitaet und Interkulturalitaet”. April 2011, Universitaet zu Elbasan. ATHENA. f. 209-222. ISBN:978-3-89896-498-2

Eldina Nasufi, Sonila Sadikaj (2011): „Some viewpoints of university researchers about interculturality in foreign language teaching.“ Në: Problems of Education in the 21st Century. Lithuania. Vol.36, f. 28-36 (Impact Factor 5,53) ISSN: 1822-7864

Sonila Sadikaj (2011): "La fonction stylistique des expressions phraséologiques dans les textes journalistiques. Cas d'étude avec les somatismes allemands contenant les termes "cœur" et "main". Nè: Conférence internationale. Approches linguistiques et didactiques du texte. Décembre 2010. Université de Tirana, Faculté des Langues Etrangères de Tirana, Département de français. Mirgeeralb. f. 161-181. ISBN:978-9928-105-50-9

Sonila Sadikaj (2010): Metaphorische Konzepte in somatischen Phraseologismen des Deutschen und Albanischen. Eine kontrastive Untersuchung anhand von Herz- und Hand-Somatismen. Dizertacion, Würzburg. URN: [urn:nbn:de:bvb:20-opus-50663](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:20-opus-50663)  
URL: <http://www.opus-bayern.de/uni-wuerzburg/volltexte/2010/5066/>

Sonila Sadikaj (2007): „Untersuchung zur Valenz verbaler Somatismen des Deutschen“ Nè:  
„Ditura“ – Zeitschrift für Germanistische Sprach- und Literaturwissenschaft. Vol. 3. Tiranë: PEGI. f. 121-137